

**Sonntag. 27.08. 11:00 – 17.00 Uhr**  
**VORLESEFEST IM KANNENFELDPARK**

Das Erziehungsdepartement des Kantons Basel-Stadt lädt zum grossen Vorlesefest für Kinder ab 3 Jahren und Familien ein.

**JURTE DER JUKIBU – 10 Geschichten in verschiedenen Sprachen und auf Deutsch**

**So. 28.08.17 11:00 h**



**ภาษาไทย ภาษาอังกฤษ | Thai und Deutsch**

**ตุ๊กตาแห่งความทรงจำ / นิชา พิชาวนิชย์ / ลลนา มนัสสิริเกียรติ**

... ตุ๊กตาดังนี้มีความลับอะไรซ่อนอยู่นะ?

ติดตามเรื่องราวสุดประทับใจของหนูน้อยชาวฟางและตุ๊กตาของเธอ ได้ใน

"ตุ๊กตาแห่งความทรงจำ"

**Die Puppe in meiner Erinnerung** von Nicha Pichawanit und Lalana Manassirikiet

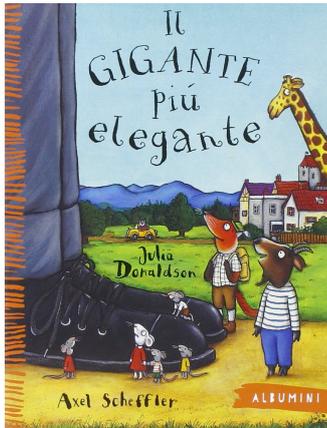
Die Geschichte verrät uns ein grosses warmherziges Geheimnis.

Ab 4 Jahre

Mit Chuenkamon Schwendemann und Regula Plattner



**So. 27.08.17 11:30 h**



**Italiano e tedesco / Italienisch und Deutsch**

**Il gigante più elegante** de Julia Donaldson und Alex Scheffler

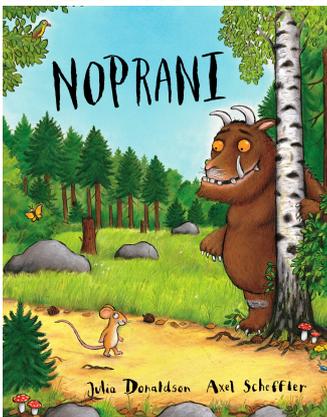
Adalberto è un gigante dal cuore grande con un solo desiderio: un nuovo look elegante. Ma non è facile trovare una taglia da gigante, e poi... sarà proprio questa la cosa più importante?

**Riese Rick macht sich schick** von Julia Donaldson und Alex Scheffler  
Ein sympathischer Riese, der seine neuen Kleider auszieht, um anderen zu helfen und am Schluss selbst frierend dasteht ...

Ab 4 Jahre

Mit Lia Segre und Marcel Bernasconi

**So. 27.08.17 12:00 h**



**Shqip dhe Gjermanisht | Albanisch und Deutsch**

**Gryfello Bisha e Malit** / Julia Donaldson / Alex Scheffler

Një Prallë me shumë aventur, emocionuese, e Miut të Guzimshem.

**Der Grüffello** von Julia Donaldson und Alex Scheffler

Eine abenteuerliche und spannende Geschichte einer tapferen Maus  
Mit Fitnete Drugzani

Ab 3 Jahre

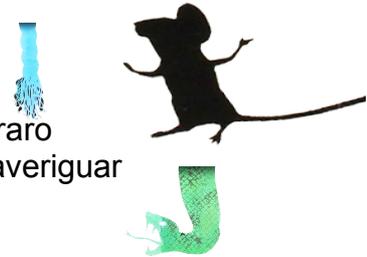
So. 27.08.17 12:30 h



Español y alemán | Spanisch und Deutsch

**Siete ratones ciegos de Ed Young**

Un día siete ratones ciegos descubren algo muy raro cerca de su estanque, uno tras el otro sale para averiguar qué cosa puede ser eso ...



**Sieben blinde Mäuse von Ed Young**

Eines Tages entdecken sieben blinde Mäuse etwas Grosses, Seltsames an ihrem Teich. Eine Maus nach der anderen zieht los, um herauszufinden, was das wohl sein könnte...

mit Nelly Stark und Marcel Bernasconi

Ab 3 Jahre



So. 27.08.17 13:00 h

**MITTAGSPAUSE**

So. 27.08.17 14:00 h



日本語とドイツ語 | Japanisch und Deutsch

紙芝居「つるのおんがえし」

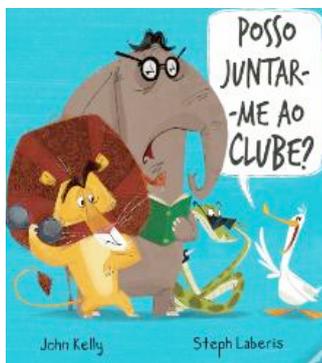
日本の民話 紙芝居

**Der dankbare Kranich**, eine alte japanische Legende.

Kamishibai für Kinder ab 3 Jahren

Mit Yukiko Nützi und Liselotte Rippas

So. 27.08.17 14:30 h



Português e alemão | Portugiesisch und Deutsch

**Posso juntar-me ao clube?** De John Kelly; Ilustração: Steph Laberis

Uma história que faz palpitar o coração, sobre a amizade, acreditar em si mesmo e o poder das suas próprias ações.

**Freunde kann man nie genug haben!**

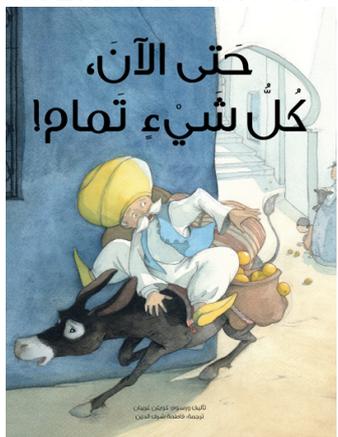
Eine herzerreißend kluge Geschichte über Freundschaft, den Glauben an sich selbst und die Kraft des eigenen Handelns.

Mit Maria Pereira und Verena Labhardt

4 - 7 Jahre



So. 27.08.17 15:00 h



Arabisch und Deutsch | ألماني و عربي

إتمام شيء لكل الآن حتى

لسبب غدا سيحدث هذا يعلم من غدا؟ و الآن؟ من ساعة بعد تمام شيء لكل سيبقى هل الحوادث، من عجيبة سلسلة ستجري لكن و... البرتقال نضج و حار التقس ما؟ لهم جرا هذا له ليشاركوا نفسه، للصلتان الناس ذهب ان لدرجة

**So weit, so gut!** Von Quentin Gréban

Eine winzige, eigentlich ganz unbedeutende Begebenheit setzt die Geschichte in Gang und führt am Ende zu einer köstlichen Überraschung.

Mit Bamouze

Ab 4 Jahre

So. 27.08.17 15:30 h



Français et allemand | Französisch und Deutsch

**Il suffit d'y croire - place à la magie**, de McAllister/ Grahame Baker-Smith.

Sous le chapiteau d'un cirque à la fête foraine, 4 enfants partent dans le monde de la magie.

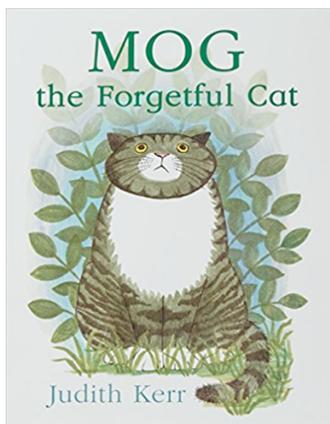
**Man muss einfach daran glauben - Platz für die Magie**, von Angela McAllister/ Grahame Baker-Smith.

In einem Zirkuszelt auf dem Jahrmarkt lassen sich 4 Kinder in die Welt der Magie entführen.

Mit Lili Bouché und Elisabeth Brasier

Alter 4 - 9 Jahre

So. 27.08.17 16:00 h



English and German | Englisch und Deutsch

**Mog the Forgetful Cat** by Judith Kerr

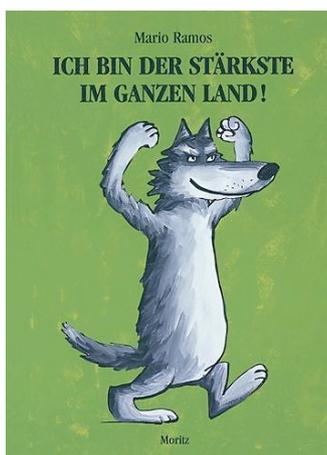
A much-loved story about a much-loved cat.

**Mog, der vergessliche Kater** von Judith Kerr

Eine beliebte Geschichte über eine geliebte Katze vorgelesen von Julie Telford und Sylvia Harmon

Ab 3 Jahre

So. 27.08.17 16:30 h



ትግርኛን ጁርመንን | Tigrinya und Deutsch

ኣነ ኣብ ሃገር ዝሓዳልኩ እየ!

**Ich bin der Stärkste im ganzen Land! Von Mario Ramos**

Eine lustige Geschichte mit einem überraschenden Ende.

Mit Arsema Teklia und Maureen Senn

Ab 3 Jahre

